

# SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XIV. — Temuco (Chile), FEBRERO 10 de 1927.—N.º 159.

En el principio

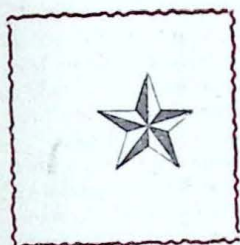
crió DIOS

los cielos

y

la tierra.

Génesis 1:1.



## "Salud y Vida"

REVISTA MENSUAL

DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA  
EN CHILE.

### REDACCION

Redactor responsable:—G. A. Bucher.

Administrador:—H. Wagoner.

Comisión colaboradora:

A. Ovarzún.

W. Diener.

V. E. Sanhueza.

### PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

Por un año ... .. \$ 2.00

Extranjero ... .. » 3.00

Número suelto ... .. » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a G. Bucher, casilla 100, Freire, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 312, Temuco.

TEMUCO, 10 de FEBRERO de 1927.

## ¡En el principio... Dios!

«En el principio creó Dios los cielos y la tierra». Gén. 1:1.

«Mas buscad primeramente el reino de Dios y su justicia y todas estas cosas os serán añadidas». Mat. 6:33.

En aquella mañana lejana de la creación se eleva sola y sin rival la figura imponente de Dios. El universo entero ha brotado de sus manos, sin otra causa que su propia fuerza creadora. «siendo hecho lo que se ve, de lo que no se veía». A su lado no hay ningún otro para ayudarle ni para estorbarle, para aconsejarle ni para desviarlo. El es solo y soberano, la figura central del universo, y todo gira en torno suyo. La potencia creadora del Arquitecto Divino ha funcionado sin obstáculo y sin resistencia, y el resultado es que «ve Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera». De por sí el universo tuvo que cederle el primado a Dios, con el resultado consecuente que todo giraba armoniosamente a su alrededor. «En el principio... Dios» es la ley escrita por su mismo Hacedor en todas las fibras de la creación entera. En la obediencia a esta ley está el secreto de la prosperidad y del fun-

cionamiento debido de todos los organismos del universo. Durante millares de años los mundos gigantes del sistema solar han girado con velocidad asombrosa al rededor de su centro, el sol, sin que jamás haya habido un choque, o una interrupción de ninguna especie, pues todos han estado conformes con seguir su curso al rededor del centro común. Pero en el momento que a la tierra, a marte, a júpiter o a cualquier otro de estos cuerpos se le hubiera ocurrido de desconocer este centro e ir por otro rumbo, probablemente hubiera traído la ruina y la destrucción a todo el sistema solar.

El gran «Sol» de los mundos y de los hombres es «Jehová Dios». Toda cosa, persona o institución que reconozca esta ley divina de «en el principio Dios», y que siga su curso armoniosamente en obediencia a dicha ley, va por el camino de prosperidad, felicidad, y bendición. El que se lanza por camino propio se destruye a sí mismo y a los demás.

Ahora, demasiado sabemos que el hombre y el mundo se han apartado, negándole a Dios su primado; el hombre a creído la mentira de la Antigua Serpiente, de que «seréis como Dios» y ha tratado de apropiarse para sí el lugar que pertenecía a su Hacedor. Seis mil años de caos constituyen el testimonio elocuente de tal pretensión. La historia humana es la historia de desgracias, de tragedias, de luchas, de guerras y de muerte. Y si los diarios revelan claramente una cosa todos los días, es que los hombres del Siglo Veinte, a pesar de su ciencia y su cultura, no han podido mejorar en nada el caos de los siglos anteriores. No hay país del orbe que no tenga problemas internos y externos que dejan perplejos y confundidos a sus gobernantes. El mundo no sabe ni ha sabido que «en el principio... DIOS».

Inútil es esperar que el mundo aprenda esta lección, pero, ¿la hemos aprendido nosotros, los discípulos de Cristo? ¿Hemos aprendido el significado íntimo del mandamiento: «No Tendrás dioses ajenos delante de Mí»? ¿En verdad damos el primado en todo a nuestro Señor Jesu-Cristo? ¿Sabemos realmente que «en el principio... DIOS»? Recordamos nuestra primera experiencia en una conferencia ministerial; fué en otro país y éramos miembros de una denominación hermana. Había una asistencia de varios cientos entre pastores y delegados. La conferencia se desarrollaba en medio de una at-

mósfera caracterizada más por el afán para los asuntos de administración que por la espiritualidad, cuando al fin de una de las reuniones se puso de pie el anciano pastor de la iglesia que hospedaba la conferencia. Sin duda él había notado esta falta de unción divina en las sesiones. «Hermanos», dijo, y el poder del Espíritu Santo obraba en sus palabras. «hermanos, en el principio, Dios. ¡EN EL PRINCIPIO... DIOS!». Era para nosotros el momento más solemne de la conferencia y la impresión producida ha permanecido durante años.

La misma era la lección que nuestro inolvidable hermano Dinwiddie se esforzó en ilustrar por vida y precepto, que «el noventa por ciento de nuestras dificultades, en el fondo son espirituales, y arreglándose la cuestión espiritual, lo demás se resuelve inmediatamente o es de fácil solución después». Como comprobación de lo anterior nos habla con autoridad suprema el Señor Jesús: «Buscad PRIMERAMENTE el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas». ¿Lo estamos haciendo? ¿Hemos comprendido que «en el principio... Dios»?

Lamentamos tener que reconocer que hay tantas evidencias que muchos todavía no han comprendido que el gran secreto de la vida es colocar a Dios primero en todas las cosas. ¡Cuántos padres de familia hay que no hacen ningún esfuerzo para celebrar el culto familiar! ¡Cuántos cristianos hay que no hallan tiempo para la oración y la lectura de la Palabra de Dios! ¡En cuan poco se aprecian muchas veces las oportunidades para testificar de la gracia de Cristo para salvar! ¿Y cuántos hay que en verdad están buscando PRIMERAMENTE el reino de Dios y su justicia?

Esta última nos parece una cuestión práctica, y respecto a la cual hay datos concretos. Sin salir de nuestra propia casa de la Alianza en Chile vamos a señalar algunas cosas. Sabemos que «Salud y Vida» tiene muchos lectores fuera de nuestra Misión, pero ellos pueden aplicar estos mismos principios a sus propios casos. Según las estadísticas de nuestra Conferencia Anual, la Alianza en Chile cuenta con 1300 miembros, cuyas ofrendas totales el año pasado, para todas las cosas, incluso los gastos locales de las iglesias, ascendieron a \$ 39.000, o sean \$ 30 anuales por miembro. Esto, como se ve, da la proporción de \$ 2,30 mensuales, o sean *menos* de

diez centavos diarios por miembro. Ahora, ¿es posible suponer que 1.300 personas poniendo PRIMERO el reino de Dios, no podrían dar por término medio *más de diez centavos por día* para el adelanto de la obra de Dios y la salvación de las almas? ¿No es cierto que la solución del problema del Sostén Propio y todos los demás está en que concedamos a Dios y a su obra EL PRIMER LUGAR en nuestros planes, pensamientos y vidas?

En el principio... Dios, y seguramente, al fin será... Dios. Por tanto, eutronémosle en el centro de nuestras vidas, como el Señor de todo, el principio y el fin.



## Nueva redacción de «Salud y Vida»

Este número de Febrero es el último que saldrá bajo nuestra dirección como redactor; después de tres años en la redacción de la revista, en el curso de los acontecimientos nos toca entregar el cargo al hno. Arturo Oyarzún, casilla 599, Valdivia, a quien la Conferencia nombró como editor para el año en curso. Este hermano será secundado en su tarea por el hno. Vital Sanhueza y las hnas. Nettie Meier y Rosa de LeFevre. Al abandonar este puesto nos resta solamente expresar nuestro aprecio y agradecimiento a todos aquellos que han contribuido en alguna forma a la buena marcha de la revista durante estos años, sea por sus contribuciones literarias, sea por su esfuerzo para extender la esfera de su influencia, o sea solamente porque han leído y apreciado el material que traían sus páginas. Nuestra mayor recompensa será descubrir en la eternidad que las enseñanzas de la Palabra de Dios proclamadas por «Salud y Vida» hayan llevado fruto en muchos corazones.

Deseamos para el nuevo redactor y su comisión una unción especial del Señor para la obra que se les ha encomendado, y confiamos en que la sana enseñanza de esta revista extenderá su influencia sobre un radio cada vez más grande.

G. A. BUCHER



¿No le parece a Ud. que es su deber ayudar a toda obra de publicidad cristiana?

# EXTENSIÓN MISIONERA NACIONAL

Sección atendida por el Sr. H. WAGONER.

## SE NECESITA.....????

Vivimos en tiempos peligrosos: vivimos en tiempos cuyas características son avaricia, vanagloria, soberbia, desobediencia, ingratitude, crueldad. Las gentes prefieren la mentira antes que la verdad; se conforman con una enchapadura de piedad o religión. El único amor que se encuentra entre los hombres es hacia los deleites. Verdaderamente el mundo se resbala, retrocede velozmente y de repente se encontrará en ruinas. No hay poder en la tierra que pueda o que podrá salvar al mundo de la catástrofe que se asoma.

Lo único que podemos hacer es salvar a cuantas personas podamos, poniéndolas en un lugar seguro, fuera de peligro. Cuando un edificio se encuentra envuelto en llamas, ya no es tiempo de pensar en salvar el edificio, sino a las personas que se encuentren dentro de él. Y así debemos trabajar en cuanto al mundo y sus habitantes. Y así queremos hacer, usando todas nuestras fuerzas y energías, y las capacidades que Dios nos ha dado, para sacar a los hombres de las garras de la ruina, como «tizones arrebatados del fuego».

Alabamos al Señor por la obra llevada a efecto durante el año pasado; por las ciento setenta y ocho almas que se bautizaron, confesando su fe en el Señor. Pero ciento setenta y ocho personas es una parte infinitesimal de la población de Chile y deseamos que el presente año sea aún más fructífero; que muchas más almas se entreguen al Señor para que sean salvadas de la ira venidera. Para poder hacer una obra más intensa y activa y para llenar debidamente los muchos puntos de predicación que tenemos, la Conferencia Anual se vió en la necesidad de aceptar al hermano Manuel Alarcón, ubicándolo en Traiguén. Pero tropezaba con la dificultad de la falta de dinero, porque la Misión en Nueva York no puede enviar ni un centavo más que la cantidad que actualmente remite.

Pero en vista de la gran necesidad que había, y en la confianza que todos los hermanos de nuestras iglesias apoyarían en todo

sentido este paso, la Conferencia acordó aceptarlo y colocarlo en el pueblo ya nombrado.

Ahora, por amor a la Obra, y por amor a las almas, hago un llamado a todos los hermanos, que aumenten su óbolo, para que podamos seguir adelante. El sostén del hermano ya nombrado tendrá que venir de fondos netamente nacionales, lo que significará que los hermanos tendrán que dar más a la obra. Estoy seguro que TODOS los hermanos nos ayudarán, aumentando sus ofrendas y cooperando así para que la Alianza pueda hacer una obra eficaz durante este año; para que pueda alcanzar a muchas más almas, arrebatándolas del fuego que las amenaza. Esforcémonos, hermanos: el fin se acerca rápidamente, el Señor viene, trabajemos mientras el día dura, para que llegando la noche habremos terminado la tarea que el Señor nos encomendó.

Contribuyamos liberal y gozosamente al Señor y a su Obra, el Domingo 13 del pte.

Siguen las colectas del último Domingo Misionero:

|                      |        |               |       |
|----------------------|--------|---------------|-------|
| Alemanes de Valdivia | 41.—   | Dollínco      | 10.—  |
| Temuco               | 37.20  | Traiguén      | 77.80 |
| Fresia               | 11.60  | La Unión      | 25.90 |
| Quepe                | 14.80  | Osorno        | 71.—  |
| Quillem              | 100.—  | Púa           | 55.15 |
| Contulmo             | 100.—  | Rio Bueno     | 25.60 |
| Villarrica           | 28.40  | Freire        | 70.—  |
| Huichulefu           | 17.60  | Gor ea        | 7.—   |
| Aromo                | 20.—   | Pillanlelún   | 6.—   |
| Valdivia             | 50.—   | Lancoche      | 35.30 |
| Victoria             | 161.45 | San Carlos    | 9.60  |
| Comuy                | 72.20  | Corral        | 10.40 |
| Puerto Montt         | 65.—   | Purranque     | 27.—  |
| Frutillar            | 22.70  | Alambrado     | 9.65  |
| Lebu                 | 19.40  | Especiales    |       |
| Purén                | 30.—   | Ramón Pino    | 50.—  |
| Collico              | 40.35  | Arturo Moyano | 10.—  |
| Lautaro              | 49.30  | Marcos Molina | 50.—  |

**Prevenimos** a los suscriptores de «Salud y Vida» que han recibido aviso del vencimiento de su suscripción y no la han renovado, que suspenderemos el envío de la Revista.

## LA CONFERENCIA ANUAL

Nuestra tradicional Conferencia Anual se llevó a efecto este año en la ciudad de Temuco, con la asistencia de la mayoría de sus miembros desde el 12 al 15 de Enero.

El miércoles a las nueve de la mañana se abrieron las sesiones con el sermón de estilo por el presidente de la conferencia, hermano Wagoner, sermón que fué muy alentador y lleno de inspiración para todos los presentes, especialmente para los pastores. Acto seguido se pasó a nombrar las comisiones respectivas de estadística, de relaciones, examinadora de libros, etc.

Con esto se daba término a la sesión de la mañana.

En la sesión de la tarde, después del culto devocional, se pasó a oír los informes de los pastores, hasta que llegó la ora reglamentaria para terminar la sesión.

La noche se ocupó en los cultos de costumbre, como es en estas ocasiones, la capilla estaba repleta de gente ansiosa de oír el mensaje que fué dado por el pastor Sanhueza.

El jueves a las nueve de la mañana continuaban las sesiones, después de un culto devocional se siguieron oyendo los informes. Estos informes dejaron de manifiesto que a pesar de los muchas dificultades que los pastores tuvieron que afrontar, con todo, en conjunto se veía que la mano del Señor había bendecido su obra en una manera especial, teniendo 174 bautismos, y una entrada de dinero de \$ 39.234; con las entradas del domingo misionero se han podido sostener seis pastores. Esto se considera como un gran avance en la obra nacional, por ser el primer año que este acontecimiento se ha notado.

Esa misma mañana se eligió el Comité Ejecutivo, que quedó compuesto por los siguientes hermanos: Presidente, H. Wagoner; Secretario, S. W. Diener; y cuatro consejeros, A. Oyarzún, Manuel Gómez, Vital Sanhueza y Nettie Meier.

La sesión de la tarde se ocupó en asuntos internos relacionados con la mejor marcha de la obra; antes de terminar la hora se levantó la sesión para que sesionara el Comité Ejecutivo y para que las comisiones se ocuparan en sus tareas. La reunión de evangelización de la noche estuvo a cargo del hermano Higuera que contó con un numeroso auditorio ansioso de oír la palabra del Señor.

El viernes, a la hora reglamentaria se abrió la sesión con el culto devocional, y luego se continuaron tratando los asuntos pendientes de las sesiones anteriores. La sesión de la tarde continuó en el orden ya prescrito, levantándose antes de la hora reglamentaria para que funcionara el Comité Ejecutivo.

Después de una ardua labor terminó el Comité su trabajo y se reabrió la sesión, con la nerviosidad de todos los pastores, que estaban ávidos por saber qué nuevos campos de trabajo se les había asignado. Luego que se dió lectura a lo acordado por el Comité volvió la tranquilidad pues los cambios fueron los siguientes:

El pastor Manuel Alarcón que volvía del Ecuador y se incorporaba nuevamente a la obra en Chile, fué designado para Traiguén; al hermano Burekhardt que actuaba en ese pueblo se le designó a Río Bueno; al hno. Guillermo Díaz que también había actuado en el Ecuador se le recibió como pastor voluntario, reemplazando al hno. Bucher en Freire, por ausentarse este del país para ir a Estados Unidos de N. A. en vacaciones.

Al hno. Ricardo Ortiz se le aceptó como pastor voluntario quedando a cargo de la obra en Quepe; la hermana María de Fast fué a Chiloé con su esposo y a la hermana Dorliza gatica se le colocó en Frutillar; los demás pastores quedaron en sus respectivos campos.

Con esto se daba término al último día de la Conferencia, después de una ardua labor tanto del Comité Ejecutivo como de las comisiones. En resumen, podemos decir que esta Conferencia fué notable por la armonía y cooperación que en todo momento imperó como también por las bendiciones y gozo que cada pastor sintió porque el Señor obró en nuestro medio.

La reunión de la noche mantenía el interés de las demás y un numeroso auditorio escuchaba con interés la Palabra del Señor de parte del hno. Arturo Oyarzún. La despedida estuvo a cargo del hno. Sanhueza. Terminamos nuestra Conferencia con fraternales abrazos a nuestros colegas, deseando cada cual que Dios le ayude y le bendiga en gran manera en su campo de trabajo.

ARTURO OYARZUN.

## EL INSTITUTO BIBLICO.

**Una gran obra. — Su oportunidad. — Su futuro.**

En los treinta años de vida organizada que lleva la Misión Alianza Cristiana y Misionera en Chile, la fundación del «Instituto Bíblico» ocupará una de las páginas más brillantes de su historia.

Sin temor de equivocarnos la tarea emprendida con el «Instituto Bíblico», no es exagerado decir que es una obra grande bajo todo concepto, grande por sus fines y por las verdades que allí se divulgarán, y que dominarán un vasto imperio en el mundo de las ideas, y que sólo por el impulso gigantesco de idealismo y abnegación de un hombre poco común, hoy se ve alzado en la ciudad de Temuco, un edificio, que en sí es un monumento que habla muy en alto del espíritu y fe que anima a su fundador y director, hermano Carlos LeFevre.

Si grandes son los fines en que se inspiran los principios de la obra, en parte ya realizada por el Instituto, dándonos cinco obreros que ocupan un extenso campo de acción en la obra que tanto amamos, grande es también su oportunidad. ¿Quién podrá decir que esta obra educacional no podrá tener estabilidad por lo que a su necesidad se refiera? Si bien es cierto, en la capital de la república existe una institución con los mismos fines; no obstante, cábenos decir que nadie ignora que para mantener y abarcar mayor número de estudiantes en la metrópoli demandaría sumas considerables de dinero, y absorbería gran parte de las contribuciones de las iglesias nacionales, es decir, aquellas contribuciones que tienen carácter de estabilidad, a lo menos por diez años en el futuro, y si se nos pide prueba al argumento que dejamos someramente bosquejado, ahí está la aspiración de los muchos años que esperaron para ver realizados los educacionistas chilenos, haciendo eco del clamor de las provincias del sur, por un plantel de educación superior, que ha respondido con creces a sus expectativas, con la fundación de la Universidad de Concepción, bajo el punto de vista económico como por su fácil atracción a un mayor número de estudiantes. Con lo expuesto, se ve claramente que la necesidad del «Instituto» se impone con carácter de indispensable, y de consiguiente su oportu-

nidad es indiscutible, y no vacilamos en decir, con visión o sin ella, que los que contribuyan con oraciones o con dinero a la terminación del edificio en construcción, harán una obra que desde luego lleva el calificativo de magna. Es necesario reconocer que una obra con las proyecciones como las que sustenta el «Instituto Bíblico», habrá de hacer sentir su influencia hasta límites hoy apenas conocidos por la gran mayoría de los que conocen los primeros resultados.

Toda persona que se interese por la instrucción de sus hijos, y que sienta la necesidad de conocimientos para la vida secular, no desconocerá el alcance de esta escuela de estudios superiores, en donde podrán recibir los conocimientos necesarios los futuros directores del pensamiento religioso en el concierto de las naciones latino americanas. No queremos decir que esto sea todo lo que necesita el profeta de Dios, pero es menester que nos demos cuenta, que si los hombres que se interesan por este mundo preparan a sus futuros gobernantes con el mejor caudal de conocimientos que les es posible, la causa del Señor no es menos digna para que no sea servida por los hombres instruidos para toda obra buena, como fué Moisés, Daniel y Pablo. Podemos carecer de posesiones como también de un alto rango social, y otras ventajas materiales, pero es inexcusable que permanezcamos faltos de los más elementales conocimientos de historia y ciencias naturales, que ilustren nuestra fe bajo el punto de vista humano, para su mejor presentación ante cualquier clase social que nos demanda razón del por qué de nuestra esperanza.

Los futuros predicadores no solamente necesitan saber las verdades que informan los fundamentos del cristianismo, sino también los sistemas de la falsa sabiduría que sustenta la incredulidad, y la corriente avasalladora del materialismo, prevaleciente en nuestro tiempo como lo fué en los mismos albores de nuestra era, y que humanamente hablando, si no hubieran puesto resistencia las iglesias de Efeso, con el apóstol Juan a la cabeza, en el primer siglo, y la escuela de Alejandría, bajo la dirección de Clemente en el segundo siglo; nun-

ca el cristianismo hubiera podido suplantar a las escuelas del paganismo en la dirección del pensamiento humano.

De lo ya dicho se desprende que el futuro del «Instituto Bíblico» está asegurado, como una escuela de enseñanza superior, que será como un cuartel general, donde se adiestrarán los futuros heraldos de la fe, para salir desde allí y hacer las grandes conquistas de mañana dentro y fuera de la patria.

Lautaro, Diciembre 14 de 1926.

DIONISIO OYARZUN.

## ¿Por qué sufrimos?

He aquí una de las preguntas que más vive en nosotros, aunque muchas veces no sea formulada, a una de las que más contribuye a nuestro desaliento cuando estamos fuera de la luz de Dios, por la rudeza con que es inevitablemente contestada, las respuestas que la sabiduría humana da a esta pregunta pueden reducirse a estas dos: sufrimos, porque todo en la naturaleza está sometido a la triste ley de la destrucción, o, Porque el mundo está maldito por el mismo Dios que lo creó. ¿Consecuencias de tan terribles razonamientos? Para unos: el vacío, la desesperanza, el amargor de venir de la nada para terminar en la nada; para otros: el disgusto, el encono que muchas veces concluye en odio contra aquel Dios que en una incalificable ostentación de su poder creó un mundo para luego maldecirlo. Los que hemos pasado por aquellos espantosos estados de alma, tal vez podemos comprender de mejor manera la suficiencia y poder de la Palabra de Dios para esclarecer problemas de esta naturaleza, y sentir como a su divino influjo la repulsiva y aletargada larva de nuestra incomprensión espiritual se transforma en la radiante mariposa que puesta en contacto con la luz, tiende las alas, cada vez más ávida de gozarse en ella. Así, el «por qué sufrimos» contestado en forma vacía o detrimento por las teorías profanas, lo es en forma amplia, razonable y optimista por la Palabra de Dios, en un proceso a través del cual pueden sentirse profundamente sus atributos de amor, justicia y misericordia. Este proceso principia con Gén. 3:17, es decir, con la tan discutida maldición, maldición que a la luz de la Biblia deja de serlo para convertirse en un acto de perfecta justicia, analizados los acon-

tecimientos. Para esto hay que retroceder a Gén. 1:26,28,29 y 2:8 de donde brotan espontáneamente las siguientes consideraciones: Toda gran obra es hija de un proyecto nacido al calor de un gran afeto o tras la consecución de un gran propósito, y destinada por lo tanto a los más altos fines. Todo esto está claramente manifestado en estos pocos versículos, sólo por un profundo afecto, por amor dijo Dios: «Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza», dándole todo lo que como Creador podía darle al decir: «a nuestra imagen y semejanza», y en cuanto a sus propósitos, se ve que estos fueron hacerle rey de todo lo creado, entregándole el pleno dominio con su bendición, en un desbordamiento de su ternura infinita, y con una condición, para expresarle hasta que punto lo había constituido consciente e inteligente, Gén. 2:17,19. Luego, como es perfectamente lógico dentro de lo humano, que el que goza de mayores privilegios y prerrogativas se haga reo de mayor castigo, al delinquir, resulta de una justicia incontrarrestable que este hombre sujeto a un «sólo mandamiento» en medio de tanta magnificencia, haya merecido el castigo que recibió, y también resulta lógico que esta creación que le había sido entregada tan plenamente participase de su castigo «por causa de él», Gén. 3:17. Pero antes de terminada la sentencia fatal, ya la misericordia, como si no pudiera estar más tiempo contenida, se adelanta para profetizar acerca de Aquel que quebrantaría al tentador para restituir al tentado, Gén. 3:15. Después de este análisis podemos decir como Jesús, por aquellos que hablan del Dios maldiciente e incomprendido: «¡Padre, perdónalos, no saben lo que hacen!».

Hechos 14:22. «Es necesario que por muchas tribulaciones entremos en el reino de Dios». Ley niveladora, sencilla y fecunda, ninguna otra habría servido para entrar al reino santo. La tribulación, llámese esta así, aflicción, sufrimiento o dolor, ha sido, hasta en las cosas ajenas a la santidad, fuerza creadora e inspiradora de altos ideales. Ella ha podido deshacer la barrera que separa al sabio del ignorante, al poderoso del miserable, al ególatra de sus semejantes, (Wilde en su «De Profundis») siendo en muchos casos el único medio de comprender lo que vale el «Amaos» del Divino Maestro. ¿Hemos pensado alguna vez qué habríamos hecho si hubiéramos tenido que acumular méritos de cualquiera clase para entrar al reino de los cielos? ¿Cuántas

desesperaciones, cuántos excesos, cuántas incertidumbres! Gracias al Señor, El es sabio de la sencillez maravillosa tanto como de los designios infalibles, por eso el hombre, bajo su dirección, no tiene otra cosa que hacer, que aceptar las tribulaciones como medio de gracia por los cuales puede avanzar a largos pasos hacia la tierra prometida. En cuanto a fecunda, es larga, tal vez incontable la lista de los que aseguran haber tenido el dolor como maestro y consejero para llegar al lugar prominentemente donde han llegado. Alguien ha dicho que el dolor, tocando lo más recóndito y sutil del alma, tiene estos efectos: mata o crea. En los hijos de Dios el efecto invariable es y debe ser este último. Las enseñanzas bíblicas nos conducen a este fin, al mismo tiempo nos muestra los héroes, si es que este nombre podemos dar a los santos, que han confirmado esta verdad. Job 42:5; Rom. 5:34 Salmo 119:67.

Para que las obras de Dios sean manifestadas. Juan 9:37. Muchas veces rehusamos beber el cáliz de los sufrimientos, sin pensar que al hacerlo impedimos las manifestaciones de Dios, tan necesarias al desenvolvimiento y progreso espiritual, ya sea nuestro o de nuestros prógimos. Si Abraham no hubiese querido pasar por la «prueba» de aceptar lo que Lot quiso dejarle después de escoger para sí lo que le pareció mejor, no seríamos edificados nosotros hoy día considerando su mansedumbre, obra de Dios en él, y más tarde, su papel de salvador de Lot; una nueva manifestación de Dios. Si no hubiera aceptado la «prueba» de ofrecer a su hijo como víctima, no se habría manifestado el Señor (para él y para nosotros en él) recompensando de una manera tan ilimitada su fe. Nosotros mismos si somos sinceros como es nuestro deber, confesaremos que cada prueba nos ha sido como un descender del tosco velo que cubre nuestros ojos espirituales, para contemplar, muchas veces enternecidos, lo que el Señor nos ha manifestado por medio de ellas. Y si hubiéramos llegado a tan alta posición espiritual que no las necesitaríamos para nosotros mismos (cosa imposible) son necesarias para los que vienen más atrás, y en tal caso, El puede usarnos como usaría un maestro a sus discípulos más aventajados, para pruebas y exámenes que traigan como resultados gloria y alabanza a Dios.

Hebreos 12:6. «Porque el Señor al que ama castiga y azota a cualquier que recibe

por hijo». Esta verdad casi no necesita comentario, tal es su claridad y comprensibilidad. Estando llamados a ser perfectos (Mat. 5:48) y conociendo nuestra persistente inclinación al mal, fácil es suponer cuanto necesitamos de la corrección; luego, qui nea. tengan mayor interés en vernos perfectos tienen que convertirse en nuestros enseñadores y castigadores, deduciéndose de esto que han de ser en lo humano nuestros padres, y en lo espiritual nuestro Dios, ya que no hay para el hijo amorres como sus amores. Un filósofo de principios muy severos dijo, refiriéndose a su hijo: «Si lo hace por primera vez la culpa es suya, si lo hace por segunda vez la culpa es mía», principio que podría dejenerar en destrucción, si no de la culpa, del culpado. Si tal severidad parece aceptable en un hombre ¡cuánto más la de un Dios tres veces santo! Sin embargo esto, sus castigos, lejos de ser para destrucción, son para santificación, y aunque como dice el apóstol, «ningún castigo al presente parece causa de gozo, después da fruto apacible de justicia».

2 Tim. 2:10. «Por tanto, todo lo sufro por amor de los escogidos, para que ellos también consigan la salud que es en Cristo Jesús con gloria eterna». Este es uno de los grandes privilegios que nos permite identificarnos con nuestro Salvador y Maestro. Sufrir por amor de los escogidos para que ellos también vengán a Cristo, es ayudar a buscar la oveja perdida para que El colocándola sobre sus hombros la lleve al redil; es ayudar a buscar la dracma perdida y que una vez hallada será causa de gozo indecible; es ir buscando al hijo pródigo para traerlo a su padre; es, en fin, dar el poquito de todo lo que somos, para que bendecido y usado por nuestro amante Jesús sirva para dar vista a alguno de tantos ciegos que todavía no han vislumbrado su gloriosa presencia.

¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios, que así puede convertir el sufrimiento en amor, en luz, en fe, en felicidad eterna!

A. E. L. (INST. BIB. TEMUCO).

Hágase Ud. un constante lector de

**“Salud y Vida”**

A corto plazo tendrá magníficos resultados.

## Vida de Emilio Jacobsen.

Por V. E. SANHUEZA.

### I.

#### Introducción

Al publicar esta diminuta biografía, lo hacemos con el propósito de saldar en parte siquiera la deuda de gratitud que como chilenos, hemos contraído con el abnegado misionero y evangelista escandinavo, Emilio Jacobsen; quien dejó su segunda patria, Noruega, para venir a establecerse en la apartada y obscura isla de Chiloé, a predicar a sus habitantes, sin promesa alguna de sosten, fuera de las de Dios, el mensaje de la cruz, el que ardía sin cesar en su alma grande, noble, generosa y apasionada.

Nuestro modesto trabajo no solo inmortaliza a Emilio Jacobsen, esculpiendo en letras de molde su hermosa obra, sino que también ensalza la gracia y poder de Dios que se manifestaron hasta la sublimidad en un instrumento de barro, pero del todo purificado por el sacrificio expiatorio de Cristo y consagrado por entero a su servicio. Nuestro trabajo es, en vista de lo que acabamos de exponer, un testimonio de la misericordia de Dios y de la diáfana manifestación del Espíritu Santo en una vida rendida sin reserva al Salvador y Señor Jesu-Cristo.

### II

#### Nacimiento y juventud.

Emilio Jacobsen nació en Simonstorp de Ostergotlan, Suecia, el 9 de Noviembre de 1880. Sus padres fueron pobres; pero muy honrados y un tanto religiosos en los días en que Emilio vino al mundo.

Si la inteligencia humana tuviera que hacer un gran hombre para efectuar una obra grande de carácter religioso, es seguro que lo haría venir de padres nobles y santos, lo mecería en cuna de oro, lo rodearía de abundancia y confort y le daría una esmerada educación en universidades de fama mundial. Este juicio no es de mente ilusa ni calenturienta, sino la fiel descripción de hechos históricos y presentes. El teosofismo venía de muchos años atrás anunciando el apareamiento de un Mesías. Ana Eesant, una de sus más grandes «leaders», se lanzó al mundo en su busca; y según ellos, los teósofos, lo halló en el norte de la India en la persona de un ni-

ño simpático, Krishnamurti, hijo de un empleado del Imperio Británico y genuino representante de la antigua secta de los bramínes. Lo tomó a su cuidado y lo trajo a Inglaterra; habita en una mansión y se está educando en todos los conocimientos del oriente y del occidente. Los teósofos lo han reconocido como su Mesías esperado y piensan edificarle un palacio y un templo. Así concibe y prepara la humanidad sus hombres; mas Dios obra muy distinto. El escoge de entre los viles, de entre los menospreciados y débiles del mundo, para avergonzar a los fuertes, a los poderosos y a los sabios de esta tierra. Dios no quiere que tengan la gloria sus instrumentos, sino El, que es la causa y el poder en la vida de sus siervos. En toda la historia del cristianismo, con muy raras excepciones, vemos a un Dios vivo y potente obrando a favor de la humanidad por medio de hombres débiles y humildes; pero fuertes en los poderes espirituales y de una vida acrisolada. Emilio Jacobsen nace como su Maestro y Señor, en una cuna de paja, y como El, se desarrolla con la herramienta del trabajo en sus manos.

Desde su infancia Emilio fué muy inteligente y vivo. En una ocasión en que un pastor anciano visitaba la Iglesia a la cual asistía la familia Jacobsen, al pasar revista de la lección de la Escuela Dominical, preguntó a cada uno de los niños qué motivos tenían para reunirse aquella mañana en el templo, y al llegar frente al chiquitín Emilio, se inclinó y le preguntó afablemente: «¿Por qué estás tú aquí?» «Porque quiero servir a Dios», fué la contestación inmediata y firme de Emilio. Entonces el venerable pastor puso sus manos sobre su cabeza, y pidió a Dios que bendijera los deseos de aquel pequeñuelo. Este incidente lo recordaba muy a menudo Jacobsen en sus predicaciones. Qué bueno y misericordioso es nuestro Dios, que aunque nos hubiéramos desviado de la senda divina y olvidado nuestros buenos propósitos infantiles. El no nos abandona, sino, siguiendo nuestros pasos por la senda del mal, logra traernos a su redil. ¡Cuan cierto es que Dios no abandona al alma que corre por las tinieblas del pecado, y mucho menos, si están sobre ella las oraciones fervientes de sus siervos!

(Continuará)



Por ROSA Z. de LEFEVRE

## Como hacer la Música Sagrada de más utilidad en el Servicio del Señor.

(Conclusión).

Un compositor de himnos en el tiempo de la Reforma luchó durante cuarenta años, antes que la iglesia cristiana consintiera que se cantara un himno en otro idioma fuera del latín, pero al fin alcanzó un éxito cuyos efectos permanecen hasta el día de hoy.

### *El Himno en los Cultos para los cristianos.*

En el culto de oración los himnos deben ser de adoración y alabanza al Señor. El objeto del culto es la comunión con Dios, intercesión y alabanza. En muchas de nuestras iglesias el culto del domingo por la mañana es especialmente para los cristianos, y es de mucha importancia que el hijo de Dios reciba alimento espiritual para su vida, junto con una nueva inspiración hacia una actividad más fervorosa en el servicio del Señor. Si hiciéramos un esfuerzo para hacer este culto de mucho interés, especialmente para los cristianos, con la ayuda de una buena música, tendríamos mejor asistencia a este culto, lo que significa mayor bendición en la vida de los cristianos. Los himnos deben ser testimonio, alabanza y adoración a Dios. Escogidos con atención al mensaje del pastor, el coro o solo, o los himnos escogidos por la congregación deben contribuir al buen éxito del culto.

### *El Himno en el Culto de Evangelización.*

El objeto del culto de evangelización es alcanzar las almas que no conocen a Cristo como su Salvador, y aquí también es de gran utilidad un himno apropiado, que prepare las almas para recibir el mensaje del evangelista, y aún para traerles una decisión de aceptar a Cristo como su Salvador. ¡Cuántas personas testifican que fué el poder invencible e ineludible de un himno evangélico lo que quebrantó su corazón y doblegó su voluntad para que aceptasen a Cristo!

En una ocasión un predicador notable preguntó al Sr. Moody por qué había dado tanto lugar al canto en sus reuniones evangelísticas. Moody respondió: «Yo ocupo el canto

para levantar el nivel espiritual de la reunión». Cuando una reunión parece estar casi muerta, cuando nadie quiere testificar orar con poder, un himno apropiado, cantado en espíritu y con el entendimiento, eleva el tono espiritual de la reunión, y la salvará y cambiará lo que parecía una derrota en una victoria grande y gloriosa.

### *El Himno en la Escuela Dominical.*

En cuanto al canto en la E. D., las mismas sugerencias sirven como en la Iglesia. Los himnos deben ser apropiados a la lección, y cantados con inteligencia y entusiasmo. Si hay un coro de la E. D. el canto llega a ser una delicia y una inspiración. Todos deben cantar, tanto los pequeños como los adultos, y a veces debe haber lugar para un solo, o un grupo de pequeños puede cantar un número especial con bendición. «Cristo me ama, me ama a mí», es un himno que sirve como centro de la fe a todos los niños, y la roca sobre la cual el anciano puede descansar como uno de estos pequeños.

Cualquier himno para la E. D. puede ser arreglado en partes para un coro, cuarteto, trio, duo o solo. El director del canto puede arreglarlo de antemano. Tomemos por ejemplo el himno «Cristo me ama». En el coro se repite tres veces, «Si, Cristo me ama». Se puede dejar que ciertas clases o secciones de la E. D. canten esto una vez, entonces otra sección lo canta otra vez y otra lo repite la tercera vez, y todos juntos cantan la última línea, «La Biblia dice así».

### *El uso del Solo en el Servicio del Señor.*

Fuó el solo el que me tocó anoche; traje convicción a mi corazón e hizo aceptar a Jesu-Cristo como mi Salvador». Muchas veces hemos oído tales testimonios, y por esto estamos convencidos que el solo tiene un lugar importante en el servicio cristiano. Hombres y mujeres cuyos corazones han sido endurecidos contra el mensaje del predicador, muchas veces son enternecidos y ganados por el solo cantado, por un solista consagrado al Señor.

El solo es usado incorrectamente cuando no se persigue otra cosa que atraer la gente o pasar el tiempo. Debé haber tanto silencio y atención hacia el solista mientras canta como hacia el predicador mientras predica su sermón. Ambos mensajes son de importancia. Lo que es de importancia en el solo es el mensaje encerrado en las palabras,

y el solista debe poner énfasis en las palabras y frases importantes. El solista no debe atraer la atención a sí mismo, sino tratar de levantar a Cristo, quien prometió bajo esa condición atraer todos los hombres a Sí mismo. Jeneralmente tres estrofas bastan, más bien cuando hay un coro. Muchas veces la cuarta estrofa echa a perder el efecto de las tres anteriores, y la quinta estrofa lo mata por completo. No queremos darles un himno, ni música atrayente y bonita, sino un mensaje.

Si cantamos sinceramente en la tierra, ¿no os parece posible que nuestro canto sea oído en el cielo, y no sólo esto, sino que los ángeles al rededor del trono de Dios se unan con nosotros en el canto, alabando al Maestro y Salvador de nuestras almas?

## Impresiones de viaje.

El 8 de Octubre a las 8 P. M. salimos de Bahía de Caráquez, en dirección al inmediato puerto ecuatoriano denominado Manta.

Después de toda una noche de andar y de consiguiente atraso por haberse descompuesto el automóvil, llegamos a Manta a las diez y media del día siguiente.

En ese punto atiende la obra el hno. Juan W. Beany, quien nos esperaba.

Fuimos al puerto de Manta con el fin de tomar un vapor directo a Chile; pero visto que no llegaba, muy a pesar nuestro nos vimos obligados a embarcarnos en un motovelero, que, después de 5 días de navegación y de un mareo agudo llegamos a Guayaquil el 18 de Octubre.

En Guayaquil después de esperar 7 días llegó «El Bologna»; este era el vapor que esperábamos y que nos conduciría a Chile.

A la 1 P. M. del 25 de Octubre, acompañados por los hermanos: Manuel Prentice, María de Reed, Roberto Reed y hermano Carlson, tomamos dirección al muelle, después de realizadas las ceremonias usuales, entre sollozos y efusivos apretones de manos nos dirigimos a bordo, donde nos instalamos en un camarote de familia.

Serían las 5 P. M. cuando nuestro vapor se despedía de Guayaquil con un formidable pitazo que asustó a nuestros niños. Eran las 3 de la mañana del siguiente día cuando el vapor dejando las turbias aguas del río Gua-

yas, avanzaba mares afuera cuyas olas en su incesante ir y venir obligaban a nuestro «Bologna» a contonearse en forma perezosa, movimiento nada deseado por los pasajeros, que principiaban a sentir malestar, preludio de un mareo seguro.

Cinco días demoramos para llegar al Callao. Este es el puerto principal del Perú, mirado desde abordó parece bonito. En la rada vimos algunos buques de guerra, buques a la vela y a vapor, llamándome la atención que la mayoría pertenecía a la «Reina de los Mares».

Seguimos viaje y llegamos a Mollendo después de 2 días de Navegación. Este puerto, cuando íbamos para el Ecuador nos pareció bonito; pero esta vez lo vimos tal cual es, no teniendo para nosotros nada de atractivo, a no ser el mercado de hermosas pieles de vicuña.

De Mollendo llegamos a Arica, el primer puerto chileno; ahí vimos nuestro tricolor flameando en las astas de los edificios públicos y en histórico Morro de Arica. En este puerto salté a tierra, recorrí varias de sus calles, y de veras que sentí satisfacción por el adelanto material que se nota.

De Arica zarpamos para el histórico puerto de Iquique, de Iquique a Antofagasta. Este puerto, por su adelanto educativo, material y comercial, lo considero como uno de los mejores de Chile.

Al saltar a tierra, visité el mercado, cuyo edificio para mí es ideal y su higiene digna del mayor encomio. Sus hermosas plazas con sus jardines de belleza admirable son dignos paseos para la gente de buen tono. Seguimos viaje, y después de dos días de temporal, en el que el vapor fué juguete de las olas que lo elevaban a 15 metros de altura, dejando a la hélice hacer revoluciones en el aire, con la quebrazón de la loza del vapor, que con el vaivén rodó por la cubierta del comedor, llegamos a Valparaíso el 7 de Noviembre.

Ese mismo día, después de realizar todos nuestros trabajos, tomamos el tren eléctrico que debía conducirnos a Santiago. De Valparaíso salimos a las 2 P. M. y llegamos a Santiago a las 7 P. M.

Al siguiente día tomamos el tren que nos conduciría a Chillán. Llegamos a ese pueblo a las 7 de la tarde. ¡Ya sentíamos las fatigas del largo viaje!

Sin embargo al otro día teníamos que recorrer nuestra última etapa, así nos levantamos a las 4 de la mañana y bajo un frío glacial tomamos el tren que nos llevaría al fin de nuestro viaje.

Eran las 12 M. cuando pasábamos por Temuco, donde recibimos la grata visita y el fraternal saludo del Presidente de la Misión y de su estimada esposa. Después de una grata conversación nuestro tren se ponía en marcha y yo y mi esposa recordábamos nuestros trabajos evangelísticos realizados en otro tiempo en esas mismas regiones que el tren recorría.

En algunos pueblos por donde pasaba nuestro tren nos encontrábamos con algunos hermanos en la fe, quienes nos saludaban muy afectuosamente.

Llegamos a La Unión a las seis y media P. M.

Querido lector; nota simpática y conmovedora fué esta, casi toda la Iglesia, con su pastor y esposa a la cabeza nos esperaba en la estación quienes fueron los primeros en darnos la diestra de amor.

Al llegar a la casa pastoral nos esperaba una regia comida.

La noticia de nuestra llegada voló con la velocidad del rayo. Así al otro día aunque cansados, nos dimos tiempo para leer los telegramas enviados desde Lebu hasta Puerto Montt.

Los telegramas eran de felicitación y al mismo tiempo de invitación para visitarles en sus respectivas iglesias. A los dos días de nuestra llegada la Iglesia de La Unión nos brindaba una suntuosa recepción. Asistieron a ella algunos pastores y otros se hicieron presente por medio de cartas, también había algunos delegados de Iglesias.

La apertura de dicha recepción fué con el Himno Nacional Chileno seguido por un

himno de bienvenida, acto ejecutado correctamente por la señorita Berta Roa.

Sucedieron discursos y poesías abundando en todos los oradores galanas y conceptuosas palabras para nosotros.

Dos días después principiaba mis visitas en Puerto Montt. Dejemos para callado la satisfacción producida en mí al estar en casa de mi siempre querido hno Sanhueza, como también las atenciones brindadas por su estimada esposa. Brillante fué la recepción que nos hizo la Liga de Jóvenes.

De allí pasé a Frutillar donde junto con las cordiales y finas atenciones de nuestros hnos. se destacó el alto espíritu de consagración de que están poseídos. Los cultos fueron llenos de la manifestación de Dios y su Espíritu saturaba el ambiente con su influencia santa.

Osorno, Valdivia, Freire, Temuco, Lautaro y Victoria fueron las otras Iglesias que visité, y en todas ellas fui recibido con manifestadas pruebas de amor y simpatía.

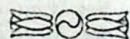
Terminamos alabando a Dios por sus manifestaciones de amor y bondad hacia nosotros, también damos gracias a nuestros hnos, especialmente a los de La Unión, por lo mucho que hicieron para darnos ratos agradables y de feliz recuerdo.

MARIA Y M. ALARCON

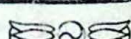


## La apertura del Instituto Bíblico.

Queremos llamar la atención a todos los interesados, que el Instituto Bíblico de Temuco inicia sus sesiones el 17 de Marzo próximo. Por tanto, conviene dirigirse cuanto antes al Director, el hermano C. B. LeFevre, casilla 312, Temuco, quien suministrará todas las informaciones del caso.



## NOTICIAS



### Purranque.

El Domingo, 26 de Diciembre, fué un día gozoso para los hermanos de esta Iglesia. En el tren de la mañana, nuestra pastora y un buen grupo de hermanos, fuimos a Frutillar, siendo recibidos cariñosamente por el pastor Sanhueza y los hermanos de ese lugar. Acudimos a la sala donde fué celebrado un culto con gran asistencia. Después del almuerzo, los hermanos se reunieron nuevamente para marchar a las riberas de la hermosa laguna Llanquihue. Era

muy alentador ver esa procesión tan numerosa, y que marchaba con gozo cantando himnos de alabanza. Además de los hermanos de Frutillar, Purranque, y Casma, había visitas de Osorno, y parece que toda la población de Frutillar se había juntado en esta ocasión.

Una vez a la ribera del agua, el armonio fué abierto, y después de cantar algunos himnos, el pastor Sanhueza dió un buen sermón sobre el texto: «Porque no me avergüenzo del Evangelio, porque es potencia de Dios». En seguida, doce hermanos de la

Iglesia de Frutillar fueron sepultados en las aguas del bautismo, y también los siguientes hermanos de Parranque dieron testimonio público de su fe en Jesús: Isidoro Ortiz, María Ortiz C., Juan Hernández, Juan Cárdenas y Bernardino Cárcamo, de Casma. Una concurrencia como de quinientas personas presenció este acto. El día era hermoso, había buen orden, y todos se gozaron en el Señor.

Los hermanos de Parranque volvieron muy gozosos a su pueblo, agradeciendo a Dios por sus grandes bendiciones y a los hermanos de Frutillar por su cariñosa hospitalidad. Nuestra oración es que el Señor bendiga y guarde fieles en su servicio a estos nuevos soldados suyos.

CARMELA ORTIZ CÁCERES, Sct.

## Pto. Montt.

Con motivo del regreso de nuestro hno. Alarcón, esta Iglesia acordó extenderle una invitación.

Para esto preparó una pequeña manifestación en prueba del amor y simpatía que siente hacia él. Fueron momentos de gran placer para esta Iglesia al tenerle en su medio, tanto por la palabra inspirada que nos dio como por una interesante conferencia sobre las condiciones existentes en el Ecuador.

El Secretario.

## Capitán Pastene.

Diciembre 9 de 1926.

El 7 del presente mes, pasó a estar con el Señor nuestro hermano José Villa, a la edad de 65 años.

Por mucho tiempo actuó como diácono, y su vida fue un estímulo para muchos.

Sufrió una penosa enfermedad; a pesar todo él permaneció fiel a su Salvador.

La iglesia pierde uno de sus miembros más antiguos y fieles; ahora él está con los redimidos por la sangre de Jesús. Dé el Señor el consuelo a su atribulada esposa e hijos.

La Secretaria.

## La Union.

RECEPCION.—El 13 de Noviembre fué un día de verdaderamente placéme para esta Iglesia, con motivo de la llegada de nuestro querido hno. Alarcón y familia, a quienes recibimos cordialmente en nuestro medio, después de un árduo viaje de 32 días.

El regreso de nuestro hermano nos da motivo para alabar a Dios por la manera en que ha sido guardado de todos los peligros, y después de 3½ años de ausencia, lo vemos llegar nuevamente con todos los suyos.

Esa Iglesia, conforme tenía acordado, dió una comida especial y desarrolló un pequeño programa en honor a los hermanos en referencia, con el fin de mostrarles el amor y simpatía que siente hacia ellos. En esta manifestación, entre otras cosas, el presidente de la Liga de Jóvenes, pronunció más o menos el siguiente discurso:

«Queridos hermanos y amigos: Ha recaído en mí el alto honor de ser el porta-voz del sentimiento y regocijo unánimes para dar la bienvenida a nuestro querido pastor Manuel Alarcón, esposa e hijitos.

Tal vez no todos conocen al pastor Alarcón, y no saben donde estaba; pues, bien, os digo que él es chileno, y como tal, lleva en sus venas la sangre hereditaria de heroísmo y de conquistas inauditas, y que él ha tratado de remediarlas en el orden de paz y regeneración. Armado con la Biblia, la espada de

Dios, fué al país hermano, al Ecuador, para ayudar a libertar las almas oprimidas por Satanás. Esto lo hizo el 1 de Junio de 1923, y allí, bajo el sol tropical, permaneció hasta un mes atrás, desafiando los rigores de un clima ardiente y generador de mortíferas enfermedades, y sin duda habría continuado desempeñando su comisión si no hubieran mediado algunas dificultades, que en nada han empafado su vida y obra, pero que por los principios de prudencia le aconsejaban volver a su patria y a sus hermanos. Dios dice que no se olvidará del trabajo de sus hijos, y el trabajo de nuestro hermano Alarcón hecho en un país extranjero no quedará sin recompensa: «Irá andando y llorando, el que lleva la preciosa simiente; mas volverá a venir con regocijo trayendo sus gavillas».

Termino, mis queridos hermanos, dando la más sincera, franca y calurosa bienvenida a nuestro pastor Manuel Alarcón, a su digna esposa y a sus queridos hijos.

ROSARIO DE ROA.

VELADA DE NAVIDAD.—En la noche del día 24 se desarrolló un programa literario, que con mucho entusiasmo había preparado el pastor de esta Iglesia secundado por un grupo de alumnos de la E. D.

La asistencia era numerosa y guardaba interés y compostura. La capilla estaba aristocráticamente adornada con flores y guirnaldas, sobresaliendo en todo el tradicional árbol de Pascua, presentando de este modo un hermoso golpe de vista.

Los numerosos puntos que constituían el programa, en conjunto fueron desarrollados con corrección, dejando satisfecha a toda la concurrencia.

Una vez terminado el programa se procedió a la distribución de paquetes de dulces, galletas y otras cosas que se habían preparado para cada alumno, y también varios premios que se destinaron para recompensar a los alumnos más adelantados y más asistentes de la E. D. Terminamos haciendo votos porque todos los esfuerzos que se hacen para conmemorar este día sirvan para mayor gloria y extensión del reino de Dios.

La Secretaria.

## Valdivia.

ANIVERSARIO.—El 4 de Noviembre de 1926, la Sociedad de Señoras «Socorro Evangélico», celebró el 8º aniversario de su fundación, con una sesión solemne. Empezó a las 8 de la noche, la presidente usó de la palabra para agradecer al Directorio su cooperación y desprendimiento para llevar a efecto la compra del Estandarte, que se obsequiaría en ese momento a la Sociedad, lo que demuestra la unión y el entusiasmo que existe en el directorio; dió gracias al Señor porque sólo Él puede mantener ese amor fraternal. Acto seguido, la secretaria hizo entrega del Estandarte, con un cristiano y elocuente discurso, en el que dijo que no era al trapo al que debíamos amar, sino al emblema que lleva escrito, el cual son las bellas palabras de nuestro gran Maestro: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo». En seguida se solemnizó el acto con algunas poesías, y el Coro «Esfuerzo Juvenil» cantó un melodioso himno.

Terminamos dando gracias a nuestro buen Señor por sus innumerables bendiciones y esperamos que en adelante nos ha de seguir bendiciendo para poder, unidos, cumplir nuestra misión.

LUZ M. CANTO, Sct.

**FIESTA DE NAVIDAD.**—La Escuela Dominical de esta Iglesia celebró la Navidad con un sencillo programa, en que los niños tuvieron parte principal, demostrando ante la concurrencia bastante numerosa que llenaba nuestra capilla, la buena preparación en que se encontraban, gracias al esfuerzo de nuestra hermana Lina Schaefer. Acto seguido, el Directorio procedió a repartir los regalos a los niños, quienes esperaban ansiosos este momento de alegría. Damos gracias al Señor que nos concedió celebrar otra vez el advenimiento del Salvador del mundo, y es nuestro deseo que nos guarde para su santo servicio.

IDA DIAZ, Sect.

**LIGA DE JUVENTUD.**—El 11 de Enero se reunió esta Liga en sesión general para elegir directorio. Después de los informes de las diversas comisiones se procedió a la elección del directorio, con el resultado siguiente: Guía, pastor Arturo Oyarzún; Pres., Juan 2.º Navarro; Secretario, Luis A. Flores M.; Tes., Tomás Pérez; Pres. Com. Evangelización, Samuel Burgos; de Vigilancia, Juan Barrientos; de Culto, Santiago Burgos. El deseo de la juventud es trabajar en la obra del Señor, llevando el mensaje de salvación a las almas perdidas.

EL SECRETARIO.

### Temuco.

**BAUTISMOS.**—El 26 de Diciembre de 1926 esta Iglesia recibió en su seno, por medio del bautismo, seis almas nuevas, efectuándose este acto ante una numerosa concurrencia. Los bautizados son los siguientes: Petronila Aguilón, Albertina Zeballos, Bernarda Mora, Berta Arriagada, Etelvinda Cuevas y Eliseo 2.º Acuña. Ahora pedimos a los hijos del Señor y hermanos de estos nuevos hijos de nuestro común Padre, que oren por ellos para que anden dignos de la vocación a la cual han sido llamados.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—En su última revista trimestral esta Iglesia eligió el siguiente directorio: Anciano, Pedro Inostroza; Diáconos, José Beltrán y Ricardo Ortiz; Diaconisa, Bernarda de Almonacid; Tes., Clara de Wagoner; Sect., Isaías Bravo; Portero, Francisco Asencio.

El siguiente directorio se eligió para la Escuela Dominical: Supt. Clara de Wagoner; Vice., Isaías Bravo; Sect., Ellen Wagoner; Pro., Ana Almonacid; Tes., Henry Wagoner; Portero, Antonio Morales; Bibliotecario, Eliseo Acuña. Que el Señor bendiga a cada uno de estos hermanos en el desempeño de sus puestos.

ISAÍAS BRAVO, Sect.

**LIGA DE JUVENTUD.**—El 27 de Diciembre la Liga «Los Berceos» celebró una asamblea general donde tuvimos el cambio de Directorio, quedando compuesto en la forma siguiente: Presidente, Isaías Bravo; Vice., Pedro Inostroza; Secretario, Ana Almonacid; Tes., Clara Wagoner; Pres. Dep. Evangelización, Eliseo Acuña; Pres. Dep. de Cultos, Marta Badilla; Pres. Dep. de Vigilancia, Francisco Asencio. Esperamos que el Señor derrame grandes bendiciones sobre esta juventud y con la ayuda de El podamos dirigir el puesto que se nos ha encomendado.

ANA ALMONACID, Sect.

### Huichahue.

**BAUTISMOS.**—En vista del propósito de seis hermanos residentes en los vecinos campos de Huichahue, de sellar su fe por el bautismo, un grupo

de hermanos de la Iglesia de Temuco, sin importarle las dificultades del viaje, fueron a acompañarles en este acto. Llegando allí, encontraron una respetable concurrencia, venida tanto de Quepe como de los alrededores. Después de un coro de bienvenida, se celebró una reunión a cargo del hno. Ortiz, siendo el orador principal el hno. LeFevre, quien disertó sobre el bautismo y su significado. En seguida se dirigieron al río, donde formados en fila a la ribera, los seis candidatos cantaron un himno especial, para después recibir el rito del bautismo, actuando el hno. LeFevre. Los hermanos bautizados son los siguientes: Carmen G. v. de Moreno; Mercedes M. de Moreno; Zulema P. de Moreno; Ester Moreno, Juan González y Manuel J. Moreno. Que el Señor bendiga a estos hnos. Moreno, que también prodigaron muchas atenciones a todos los asistentes.

I. BRAVO, Sect.

### Quepe.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—El 8 de Enero esta Iglesia celebró su reunión trimestral, presidiendo por el pastor G. Bucher, el cual abrió la sesión con un precioso mensaje. En los informes de los oficiales se notó el interés de cada uno de trabajar más y mejor en la viña del Señor. Nos sentimos muy gratos al Señor porque El está obrando maravillosamente en esta Iglesia, haciéndose muy palpables sus bendiciones entre nosotros.

**VISITAS.**—Desde el 5 al 10 de Enero tuvimos el gozo de tener en nuestro medio a la señorita Adeline Elgueta, estudiante del Instituto Bíblico de Temuco, quien con sus mensajes inspirados con el poder del Espíritu Santo nos ha dejado gozosos, con nuevos conocimientos y nuevo ánimo para seguir en pos de nuestro Maestro. Damos las más sinceras gracias a nuestra hermana por el sacrificio de venir a nosotros, y deseamos que el Señor la bendiga de una manera especial y la prepare como un instrumento eficaz en sus manos.

—El 18 de Enero nos regocijamos con la visita del hno. Higuera, pastor de Lebu, el cual nos trajo un mensaje espiritual basado en 2 Cor. 5:12, «Si alguno está en Cristo, nueva criatura es; las cosas viejas pasaron, he aquí todas son hechas nuevas». Que el Señor bendiga a nuestro hermano en su llegada a su hogar y en su campo de trabajos, y también nos mande siempre nuevos mensajeros de su Palabra.

ANDREA C. DE COFRÉ, Sect.

### Huichuleifu.

**REVISTA TRIMESTRAL.**—El 9 de Enero esta Iglesia celebró la revista trimestral bajo la dirección del hno. Pedro Vázquez, quien nos predicó un hermoso sermón basado en Juan 3:16, indicando el amor de Dios y nuestro deber resultante de andar dignamente delante de El. Los informes de los oficiales fueron bastante alentadores, proponiéndose cada uno en el nuevo año de hacer mucho más para el Señor. Fue elegido el siguiente directorio: Exhortador, Rudecindo Morales; Diácono, Pedro Farfál; Diaconisa, Francisca Bernal; Tes., Isabel de Campos; Sect., Luis A. Badilla. De la Escuela Dominical, Supt. Rodolfo Campos; Profesor, Pedro Vázquez; Tes., Ida Farfál; Sect., Luis Badilla. Que el Señor bendiga en el nuevo año los esfuerzos de sus hijos.

LUIS A. BADILLA.

## El Aromo.

**NAVIDAD.**—Con todo entusiasmo se llevó a efecto la celebración del Natalicio del Señor Jesu-Cristo, en la iglesia de El Aromo. La capilla, artísticamente adornada con helechos, flores, banderas y guirnalda, presentaba un soberbio golpe de vista; en esta tarea le cupo a la hna. Delfina de Lagos desempeñar un rol muy importante. En las primeras horas del día 25 principiaron a llegar los hermanos de nuestra Iglesia vecina de Huichulefu, formando así una masa compacta de fieles cristianos, en cuyos rostros se reflejaba el mayor regocijo. Poco después de las 10 A. M. se dió principio a un bendecido culto, dirigido por nuestro pastor Pedro Vásquez, quien, secundado por el Espíritu Santo, mantuvo al auditorio de 150 personas atento a la predicación de la Palabra. Una vez terminado el culto se pasó a ocupar los comedores que se improvisaron al costado de la capilla; mientras unos se servían otros cantaban himnos, demostrando de este modo que se disfrutaba de gran bendición.

A las 8 P. M. principió el desarrollo del estenso programa que se había elegido para esa noche. Los variados y edificantes números que se pusieron en escena cautivaron la atención del numeroso público que excedía de 220 personas, haciéndose estrecho el recinto de la capilla para contener tanto gentío, de tal manera que aún afuera se agolpaban a las ventanas.

Con todo, el día Domingo 26 fué aún de mayor bendición que el anterior; el Señor mandó a nosotros a nuestro hermano Domingo Contreras, un estudiante del Instituto Bíblico, a quien el hno. Vásquez cedió la palabra. El joven predicador disertó sobre cap. 2, verso 1; de los Hebreos: «Como escaparemos si tuviéremos en poco una salvación tan grande». Este mensaje, bendecido por el Señor con potencia del Espíritu Santo, ilustrado por el propio testimonio del predicador, quien había estado a punto de desechar esta salvación tan grande, hizo que varios corazones sensibles derramaran lágrimas de satisfacción. Cuando se aprovechó del momento oportuno para dar la invitación, unas 18 personas respondieron a ella, pasando al banco de humillación. En el último culto de la tarde, 7 almas más respondieron al llamamiento del hno. Vásquez, lo que da un total de 25 personas que han dado el primer paso para formar en el escuadrón de los redimidos. En la noche se desarrolló el resto del programa ante un numeroso auditorio.

Resta solamente que los hermanos lectores de «Salud y Vida» cooperen en oración a favor de estos nuevos soldados de la fe, para que pronto ingresen de lleno al ejército del Señor.

E. LAGOS, Sect.

## Purén.

El 25 de Diciembre fué para esta Iglesia un día de gran regocijo por recordar el nacimiento del Salvador, para lo que se presentó un hermoso programa de Pascua.

Y el 26 fué de regocijo espiritual por haberse bautizado dos almas, que fueron los hermanos Fernando Guzmán y Emilia de Guzmán. Dios bendiga a estos nuevos hermanos y los haga fieles para la gloria del Señor.

—El 21 de Enero se reunió esta Iglesia en sesión para elegir su nuevo directorio que rojirá los destinos durante el presente año, quedando constituido

como sigue: Secretario, José Bobadilla; Tesorero, Santos Campos; Diaconisa, Mercedes Bobadilla; Superintendente de Escuela Dominical, José Bobadilla. Que el Señor una con su Santo Espíritu a estos hermanos para que dirijan con acierto nuestra Iglesia.

EL SECRETARIO.

## Osorno.

La Iglesia de Osorno se reunió en sesión bajo la presidencia de su pastor, hermano Manuel Gómez. Se eligió el siguiente directorio: Anciano, Felipe Angulo; Diaconos, Erasmo Muñoz y Celestino Rojas; Diaconisa, Carolina de Aguilera; Secretario, Ubaldo Bello (releído). También se pasó a elegir el directorio de la Escuela Dominical, quedando como sigue: Superintendente, Felipe Angulo; Vice, Rosa de Angulo; Tesorero, Pablo Luppi (releído); Secretario, Alberto Navarro; Pro, Harry Gómez. Que la bendición del cielo acompañe a estos nuevos oficiales, dándoles éxito en el año de labor que tienen por delante.

UBALDO BELLO M.

## Freire.

**MATRIMONIO.**—El 1.º de Enero contrajo matrimonio el hno. Juan Young, pastor ayudante de Pto. Montt, con la hna. Clara Hott.

El casamiento civil y religioso se efectuó en casa de la novia, en el fundo Huifio.

Nuestras felicitaciones a los recién desposados y que Dios les bendiga en la nueva vida, haciéndoles una bendición a otros.

E. B. H.

## Frutillar.

**MATRIMONIO.**—El 22 de Enero se unieron en matrimonio nuestros hermanos Adolfo Almonacid y Carolina Bastamante. Después de volver de la oficina del Registro Civil, el pastor pidió para ellos la bendición de Dios.

Que Dios bendiga a esta joven pareja en su nueva vida, es el deseo de toda esta Iglesia.

**CONSTRUCCION DEL TEMPLO.**—Los trabajos de edificación de nuestro templo avanzan, ya está levantado; pronto lo tinglaremos y le pondremos el techo, mediante la ayuda de nuestro buen Dios. Este trabajo es el fruto de las oraciones y de la fe de esta entusiasta Iglesia. Pedimos las oraciones de nuestros hermanos para la terminación de la obra, pues no contamos con dinero, sino con la ayuda directa del Señor de la obra.

EL SECRETARIO.

## Collico.

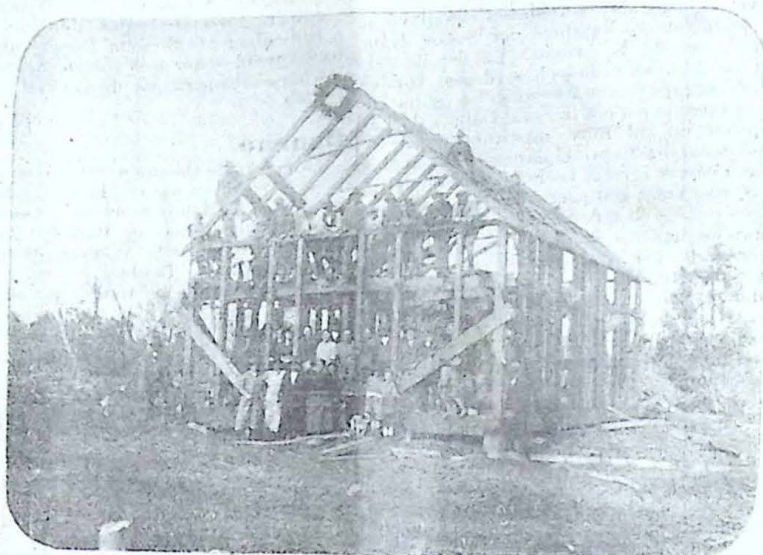
**DEFUNCION.**—El 20 de Enero del presente año, a la edad de dos meses y medio, dejó de existir Raquelita, después de ocho días de enfermedad.

Sus padres, hermanos Francisco y Ana de Miranda, sienten la separación de su hijita, pero se consuelan pensando en lo que dijo Jesús: «que de los tales es el reino de los cielos», y que si ellos quieren participar del gozo de sus hijitos, tendrán que volverse como uno de ellos. Que Dios nos bendiga para ser fieles hasta el fin.

LUIS COLIN, Sect.

**Avisamos** a los Agentes de «Salud y Vida» que tenemos libretos de recibos para suscripciones y que los enviaremos en cuanto los soliciten. : : : : : : : : : :

## Una nueva Capilla principiada en Huefel-Comuy.



Después de haber concertado nuestra Iglesia de hacer una casa para alabanza y adoración del Señor, y venciendo diversas dificultades, sobre todo en lo que se refiere al acarreo de las maderas, desde largas distancias y por malos caminos, al fin pudieron juntarse nuestros hermanos el 28 de Octubre de 1926, para ayudar a levantar el edificio. A pesar del día lluvioso llegaron casi todos los hermanos para ayudar a esa gran obra, y a las dos de la tarde el levante ya estaba efectuado. En el frontis se colocó una corona y nos gozamos en el Señor, que El hasta aquí nos había ayudado.

Después que el lino, Babileck tomó una fotografía del edificio y de la congregación que había asistido, cantaron todos unánimes el himno «Gran Dios te alabamos». El hermano A. Langer, diácono de la Iglesia, hizo la oración y encomendó la casa al Señor, al cual debe ser consagrada. En seguida, el que esto escribe leyó el Salmo 26.8 y 1 Rey. 8:29 poniendo especial énfasis en que los dos mayores reyes de Israel siempre volvieron a manifestar su amor a la casa de Jehová. Su deseo vehemente de permanecer en la morada de adoración es un ejemplo que avergüenza a los tibios y perezosos y que nos estimula

para imitar su celo. Y como Salomón oró: «Tenga tus ojos abiertos de día y de noche sobre esta tu casa», así también es nuestro santo deber, como hijos de Dios, ayudar y terminar esta casa. Debemos también reconocer que formamos parte de un edificio eterno, y en la misma manera en que esta capilla se compone de muchos postes y vigas, así somos miembros los unos de los otros y ninguno puede estar sin la ayuda y cooperación del otro, sin llevar perjuicio. Como punto final cantamos «Alaba a Dios, oh alma mía».

Después del culto, todos se reunieron en casa de los hermanos Arndt, donde manos diligentes habían preparado unas ricas onces. Hasta aquí nos ayudó el Señor, mas un gran trabajo resta que hacer. La liberalidad de los hermanos de aquí tendrá que ser probada todavía, y si alguien más nos quisiera ayudar estaríamos muy agradecidos. Ahora encomendamos la casa al más fiel constructor, y quiera Dios que sus hijos no se cansen en ese gran Edificio de nuestro Rey Jesús, hasta que El venga. Pues dichoso aquel que cuando el Señor venga lo halle trabajando para El, nuestro buen Salvador que dió su vida por nosotros.

JAKOB PFEIFFER.